

No. 11595

**FINLAND
and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Treaty on the development of economic, technical and
industrial co-operation. Signed at Moscow on 20 April
1971**

Authentic texts: Finnish and Russian.

Registered by Finland on 24 February 1972.

**FINLANDE
et
UNION DES RÉPUBLIQUES
SOCIALISTES SOVIÉTIQUES**

**Accord de coopération économique, technique et indus-
trielle. Signé à Moscou le 20 avril 1971**

Textes authentiques: finnois et russe.

Enregistré par la Finlande le 24 février 1972.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TREATY¹ ON THE DEVELOPMENT OF ECONOMIC,
TECHNICAL AND INDUSTRIAL CO-OPERATION BE-
TWEEN THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

The President of the Republic of Finland and the Presidium of the Supreme Soviet of the Union of Soviet Socialist Republics,

Desiring, on the basis of the Treaty of Friendship, Co-operation and Mutual Assistance of 6 April 1948,² between the Republic of Finland and the Union of Soviet Socialist Republics, further to develop and strengthen co-operation based on good-neighbourliness and mutual trust between the two countries in the economic, technical and industrial spheres,

Having regard to the following agreements concluded between the Republic of Finland and the Union of Soviet Socialist Republics: the Treaty of Commerce of 1 December 1947,³ the long-term agreements on trade and payments, the Agreement of 16 August 1955 on scientific and technical co-operation, the Agreement of 24 November 1960 on customs matters, the Agreement of 10 February 1967 on the establishment of Permanent Intergovernmental Finnish-Soviet Commission on Economic Co-operation and the Agreement of 14 May 1969⁴ for co-operation in the peaceful uses of atomic energy,

Having regard to the recommendations of the United Nations Economic Commission for Europe concerning the development of international trade and economic co-operation and to their common desire, in that connexion, to promote the establishment of all-European co-operation on the basis of the principles of peaceful coexistence between States with different economic and social systems,

Convinced that an international division of labour and specialization serve to accelerate the growth of trade and improvement in the structure of trade,

¹ Came into force on 20 December 1971 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Helsinki, in accordance with article 7.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 48, p. 149.

³ *Ibid.*, vol. 217, p. 3.

⁴ *Ibid.*, vol. 700, p. 181.

Believing that the further development of economic co-operation and trade between them is in the interests of both countries,

Have decided to conclude this Treaty and have for that purpose appointed as their plenipotentiaries :

The President of the Republic of Finland : Ahti Karjalainen, Prime Minister of the Republic of Finland ;

The Presidium of the Supreme Soviet of the Union of Soviet Socialist Republics : Aleksei Nikolaevich Kosygin, Chairman of the Council of Ministers of the Union of Soviet Socialist Republics ;

who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

Article 1

The Contracting Parties declare their firm intention to continue to promote in all possible ways the development and intensification of economic, technical and industrial co-operation between the two countries. This co-operation shall be carried out in the field of trade, industry, transport, agriculture, forestry and fisheries and in all other sectors of the economies of the two countries in which their respective economic circumstances, especially as regards raw material resources and specialization in production, afford favourable opportunities for development.

Article 2

The co-operation referred to in article 1 of this treaty, which is intended to bring about the widest possible application of the principles of the international division of labour and of co-operation and specialization in production on the basis of the achievements of advanced engineering and technology, shall have the following objectives :

1. The further development of trade through expansion of the range and increases in the quantities of traded goods, namely machinery, equipment and other finished goods as well as semi-finished goods, raw materials and fuel; the development of frontier trade and the improvement of mutual accounting and credit arrangements;

2. The development of joint research, planning and construction of industrial, transport and other installations; the formulation and implementation of appropriate measures in the field of machine-building, shipbuilding and power production, in ferrous and non-ferrous metallurgy, in the timber, woodworking, pulp and paper, mining and chemical industries, in the construction industry, in agriculture, forestry and fisheries and in other fields of interest to the two Contracting Parties;
3. The exchange of patents, licences and industrial and technical experience;
4. Co-operation in the matter of protecting the human environment.

Article 3

The Contracting Parties, noting that it is their common desire to promote further their exports to each other's markets, shall continue to accord each other every possible advantage, facility, privilege and preference in the field of trade and economic relations, in accordance with the treaties and agreements in force between them, and shall not apply discriminatory measures in trade and economic relations between the two countries.

Article 4

The Contracting Parties shall, on the basis of this Treaty, promote co-operation between interested organizations and enterprises in the two countries as well as the conclusion, in accordance with the law in force in the two countries, of agreements and contracts, including long-term ones, between the appropriate Finnish individuals and bodies corporate and Soviet organizations.

Article 5

Attaching great importance to scientific and technical co-operation between Finland and the USSR, which serves to promote scientific and technical progress in the two countries and the development of economic relations, the Contracting Parties consider it necessary to continue to develop and strengthen such co-operation.

Article 6

Questions relating to the development of the co-operation provided for in this Treaty shall be studied and considered by the Permanent Intergovernmental Finnish-Soviet Commission on Economic Co-operation—where necessary, jointly with other Finnish-Soviet bodies established by agreement between the Governments of the two countries.

Article 7

This Treaty is subject to ratification and shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification, which shall take place at Helsinki.

The Treaty is concluded for a term of 10 years and shall remain in force for successive 5-year terms until such time as one of the Contracting Parties gives written notice to the other Contracting Party, at least 180 days before the expiry of the current term, of its intention to terminate the Treaty.

IN WITNESS WHEREOF the plenipotentiaries of the two Contracting Parties have signed this Treaty and have thereto affixed their seals.

DONE at Moscow on 20 April 1971, in duplicate in the Finnish and Russian languages, both texts being equally authentic.

For the President of the Republic of Finland:

AHTI KARJALAINEN

For the Presidium of the Supreme Soviet of the USSR:

A. KOSYGIN
